

Interpret Scotland | A'Foillseachadh na h-Alba

the journal for Scotland's Interpreters

Issue 16 | Autumn 2007

The Vital Spark

Celebrating Scotland's interpretation

An alchemy of the imagination

Putting Gaelic in its rightful place

Interpret Scotland: a look back in awe

A diverse heritage

Interpret Scotland: www.interpretscotland.org.uk
Produced by Interpret Scotland
Issue 16: The Vital Spark: Winter 2007

Interpret Scotland is an inter-agency initiative that seeks to:

- Improve the quality and quantity of interpretation in Scotland
- Promote the co-ordination of interpretation at local and strategic level
- Share resources, expertise and experience to avoid duplicating effort

The Interpret Scotland Steering Group:

Association of Scottish Visitor Attractions, Eva McDiarmid

Tel: 01786 475152 E-mail: eva@asva.co.uk

Cairngorms National Park, Andy Ford

Tel: 01479870558 E-mail: andyford@cairngorms.co.uk

Council for Scottish Archaeology, Helen Bradley

Tel: 0131 668 4189 E-mail: h.bradley@scottisharchaeology.org.uk

Forestry Commission Scotland, Bob Jones (IS Chair)

Tel: 01463 232811 E-mail: bob.jones@forestry.gsi.gov.uk

Highlands and Islands Enterprise, Bill Taylor

Tel: 01463 244267 E-mail: bill.taylor@hient.co.uk

Historic Scotland, Sheena Garden

Tel: 0131668 8979 E-mail: sheena.garden@scotland.gsi.gov.uk

National Archive of Scotland, Tristram Clarke

Tel: 0131 535 1314 E-mail: tristram.clarke@nas.gov.uk

National Galleries of Scotland, Marie-Louise Smoor

Tel: 0131 624 6410 E-mail: m-smoor@nationalgalleries.org

National Museums of Scotland, Claire Allan

Tel: 0131 247 4194 E-mail: c.allan@nms.ac.uk

The National Trust for Scotland, Caroline Tempest

Tel: 0131 243 9359 E-mail: c.tempest@nts.org.uk

Royal Botanic Garden Edinburgh, Ian Edwards

Tel: 0131 248 2979 E-mail: i.edwards@rbge.org.uk

Royal Society for the Protection of Birds, Karl Stevens

Tel: 0131 311 6500 E-mail: karl.stevens@rspb.org.uk

Scottish Enterprise, Katrina Morrison

Tel: 0141 228 2126 E-mail: katrina.morrison@scotent.co.uk

Scottish Natural Heritage, Julie Forrest

Tel: 01738 458535 E-mail: julie.forrest@snh.gov.uk

Scottish Museums Council, Gillian Findlay
Tel: 0131 476 8458 E-mail: gillianf@scottishmuseums.org.uk

Scottish Tourist Guides Association, Viola Lier
Tel: 0141 334 3170 E-mail: viola@ravingscotland.co.uk

Scottish Wildlife Trust, (to be confirmed)
Tel: 01786 849 157

Visit Scotland, Heather Akroyd
Tel: 0131 472 2282 E-mail: heather.akroyd@visitscotland.com
Other organisations with a national remit relevant to interpretation
are welcome to join.

Editor: James Carter 0131 662 4278, james@jamescarter.cc

Editorial team: Sue Atkinson, SNH; Gillian Findlay, SMC; Viola Lier, STGA;
Eva McDiarmid, ASVA; Kit Reid, NTS.

Design and layout: Design and Interpretative Services, Forestry Commission Scotland
0131 334 0303.

The views in this journal represent those of authors and contributors, not necessarily those of the sponsoring organisations. Although every effort is made to ensure the accuracy of its contents, we accept no responsibility for inaccurate or misleading information.

Contents

An alchemy of the imagination	3
The roots of interpretation in Scotland	
Showcase: Kelvingrove	4
Interpretation's real potential	5
Interpretation as part of organisational culture	
Putting Gaelic in its rightful place	6
The challenges and potential of Scotland's Celtic tongue	
Showcases: Gaelic interpretation; Arts work	7
Diversity and excellence	8
Scotland's infinite variety: cultural, historic and natural	
Interpret Scotland	10
A look back at 10 years of networking	
After the Spark	11
Looking forward to the future	
Showcase: Scottish Crannog Centre	11
Scotland's landscape	12
Bringing the story of the rocks alive	
Showcase: Knockan Crag	13
Book review: Celebrating nature	13
Challenging partnerships	14
Building capacity in Scotland's museums	
Clarity and Myth	16
Getting beyond visitors' preconceptions at Culloden	

Next edition

Issue 17 of Interpret Scotland will look at National Parks, and the innovative ways in which interpretation for these complex areas is being developed in Scotland. Sue Walker will be the editor for this issue.

Interpret Scotland is published twice a year and is distributed free on request. If you would like to join the mailing list, or if you are receiving duplicate copies, please contact Sandra Phipps at Scottish Natural Heritage on 01738 444177 or sandra.phipps@snh.gov.uk You could also visit the Interpret Scotland web site: www.interpretsotland.org.uk